

Fender® Champion™ “600”



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

ENGLISH - PAGES6-7

ESPAÑOL - PAGINAS.....8-9

FRANÇAIS - PAGES.....10-11

ITALIANO - PAGINE12-13

DEUTSCH - SEITEN14-15

PORTUGUÊS - PAGINA.....16-17

日本語-ページ18-19

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Δ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Δ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- Δ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Δ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- Δ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- Δ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- Δ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Δ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- Δ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- Δ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- Δ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Δ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- Δ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Δ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- Δ Hazardous voltages may be present within the cabinet even when the power switch is off and the power cord is connected. Therefore, disconnect the power cord from the rear panel power inlet before servicing. The power inlet must remain readily operable.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- ⚠ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- ⚠ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- ⚠ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- ⚠ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- ⚠ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- ⚠ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- ⚠ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- ⚠ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- ⚠ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- ⚠ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja está dañada.
- ⚠ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- ⚠ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivel.
- ⚠ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- ⚠ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- ⚠ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- ⚠ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- ⚠ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- ⚠ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- ⚠ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- ⚠ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- ⚠ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- ⚠ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- ⚠ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- ⚠ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- ⚠ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.
- ⚠ Voltage dangereux. Risque d'électrocution au niveau du coffret lorsque le câble d'alimentation est branché même si l'appareil n'est pas sous tension. Débranchez le câble d'alimentation du panneau arrière avant de travailler sur l'appareil. L'entrée électrique doit rester accessible.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- ⚠ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- ⚠ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- ⚠ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- ⚠ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- ⚠ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- ⚠ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- ⚠ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- ⚠ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- ⚠ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- ⚠ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- ⚠ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- ⚠ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- ⚠ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.
- ⚠ All'interno dell'apparecchiatura possono essere presenti livelli di tensione pericolosi anche quando l'interruttore dell'alimentazione è disinserito ma il cavo di alimentazione è collegato. Si raccomanda, perciò, di staccare tale cavo dalla presa dell'alimentazione posta sul pannello posteriore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. La presa dell'alimentazione deve, tuttavia, rimanere sgombra e pronta per l'uso in qualunque momento.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- ⚠ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- ⚠ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- ⚠ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- ⚠ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- ⚠ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- ⚠ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- ⚠ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unverwechselbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker austauschen. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- ⚠ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgeschuert werden.
- ⚠ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- ⚠ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- ⚠ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- ⚠ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- ⚠ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- ⚠ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.
- ⚠ Im Gehäuse können auch im ausgeschalteten Zustand gefährliche Spannungen auftreten, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Ziehen Sie daher das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse auf der Rückseite des Geräts bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen. Die Netzanschlussbuchse muss stets frei zugänglich bleiben.

Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

- Δ Leia, conserve na memória e siga todas as instruções. Observe todas as advertências.
- Δ Conecte o cabo de força somente à uma saída de corrente com terminal de terra e cujas voltagem e frequência correspondam ao indicado no INPUT POWER no painel traseiro deste produto.
- Δ ADVERTÊNCIA: Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.
- Δ Desconecte o cabo de energia antes de limpar a superfície exterior deste aparelho (use um pano úmido somente). Espere até que esteja completamente seco para reconectá-lo.
- Δ Durante a operação: Mantenha pelo menos 6 polegadas (15.25cm) de espaço livre por detrás desta unidade para permitir uma correta ventilação e refrigeração da mesma.
- Δ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.
- Δ Este aparelho pode estar equipado com um plug polarizado (uma extremidade mais larga que a outra). Esta é uma medida de segurança. Se você não conseguir inserir o plug na saída, entre em contato com um eletricitista para substituir sua saída ultrapassada. Não anule o propósito de segurança deste plug.
- Δ Evite que o cabo de alimentação fique retorcido ou esmagado.
- Δ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.
- Δ Desconecte o cabo de alimentação deste aparelho da saída quando este não for ser utilizado durante um longo período de tempo ou durante tempestades elétricas.
- Δ Este aparelho deve ser revisado por técnicos especializados quando: o cabo de alimentação ou o plug forem danificados; objetos caírem sobre ele ou líquidos forem derramados no aparelho; ou o produto tiver sido exposto à chuva; ou o produto não parecer operar corretamente ou se for observada alguma alteração evidente em sua performance; ou se o aparelho for derrubado, ou a caixa danificada.
- Δ Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.
- Δ **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados.
- Δ Os sistemas de amplificadores e auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.
- Δ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- Δ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- Δ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- Δ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- Δ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- Δ 本製品の背面と周囲との間には 15.25 cm 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- Δ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- Δ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なります)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- Δ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- Δ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- Δ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- Δ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- Δ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- Δ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- Δ Fender® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。
- Δ 電源コードが接続されている場合は、電源スイッチをオフにしてもキャビネット内に危険な電圧が存在する場合があります。保守の前には、必ずリアパネルから電源コードを取り外してください。電源投入口は、簡単に使用できるようにそのままにしておいてください。

Champion™ 600

This simple tribute to the cute & collectable 1949-53 era Fender guitar amplifier makes small-room sessions lots of fun! Originally intended as a student model, the toneful Champion has also been employed by many professionals for its low output, easy-to-record capabilities. We've added a high-gain input to take the overdriven tone beyond that of the original, and a speaker output which allows the use of a larger speaker cabinet. Most people like to turn the amp's volume all the way up, and manipulate the guitar's controls for a variety of sounds. Crank it up!

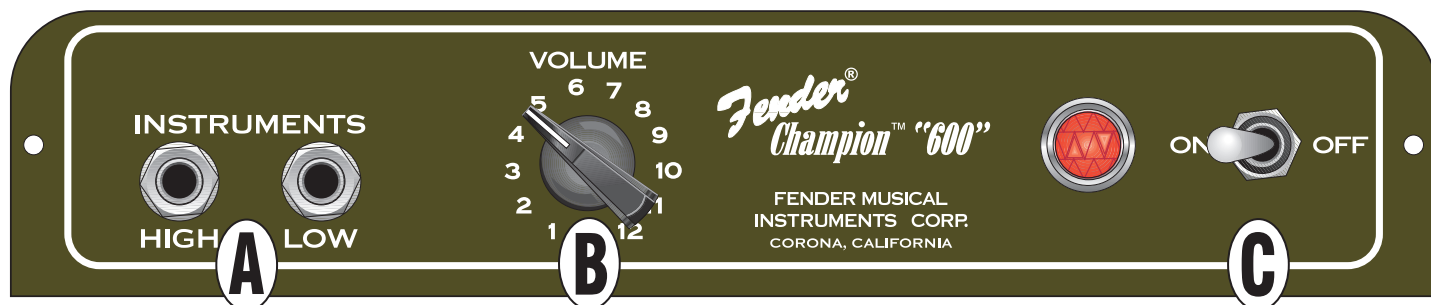
Features include:

- Tube Preamp and Tube Power Amp
- One 12AX7 tube; One 6V6 tube
- 5 Watts into a 6 inch Special Design speaker
- High-gain and Low-gain inputs
- External speaker output
- Vintage-correct 1950 "two tone" cosmetics

Fender®

*The World's Most Popular Instrument Amplifiers...
—Since 1946*

Top Panel

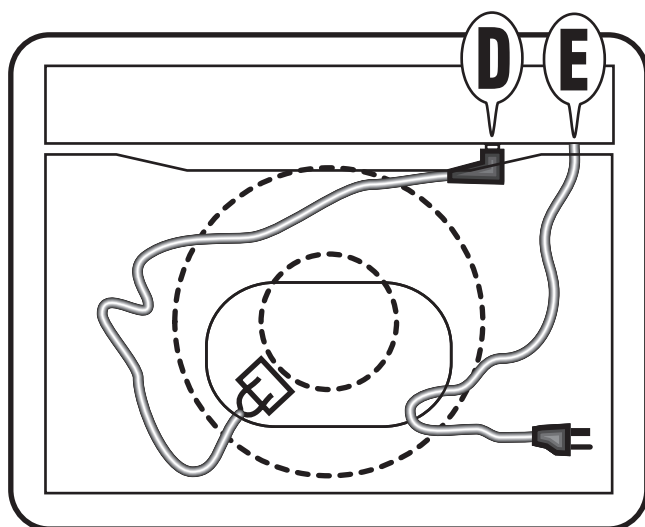


A. INSTRUMENTS—High- and Low-sensitivity plug-in connections for instruments. LOW provides cleaner response with high output instruments.

B. VOLUME—Adjusts the overall loudness of the amplifier as well as distortion and sustain.

C. POWER SWITCH—This switch turns the AC power ON and OFF as indicated by the power jewel. When the switch is OFF, the amplifier is completely shut down.

60th Anniversary Edition



D. SPEAKER—Connection for the internal speaker or a *4-ohm minimum* external speaker cabinet.

E. ELECTRIC LINE CORD—Connect to a grounded A/C outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified for your amplifier.

Specifications

TYPE:

PR 722

PART NUMBERS:

2330100000 (120V, 60Hz)
 2330100900 (120V, 60Hz) DS
 2330101900 (110V, 60Hz) TW DS
 2330103900 (240V, 50Hz) AUS DS
 2330104900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330105900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330106900 (230V, 50Hz) EUR DS
 2330107900 (100V, 50Hz) JPN DS
 2330109900 (220V, 60Hz) ROK DS

POWER REQUIREMENT:

25 W

POWER AMP OUTPUT:

5W into 4Ω

SPEAKER:

4Ω, 6" Fender Special Design

DIMENSIONS

HEIGHT: 11 in (28 cm)
WIDTH: 12 in (31 cm)
DEPTH: 7.5 in (19 cm)

WEIGHT:

15 lb (7 kg)



Product specifications are subject to change without notice.

Champion™ 600

Este pequeño tributo a ese maravilloso amplificador de guitarra Fender de la era 1949-53 hace que las sesiones en salas de pequeño tamaño ganen vida! Diseñado originalmente como un modelo pensado para estudiantes, el increíble Champion también ha sido empleado por incontables profesionales por su baja salida y sus sencillo control de cara a grabaciones. Hemos añadido una entrada de alta ganancia para hacer que el sonido saturado llegue un poco más allá que en el original, así como una salida de altavoz que le permite usar recintos acústicos mayores. A la mayoría de la gente le gusta llevar a tope el volumen del amplificador y usar los controles de la guitarra para crear distintos sonidos. Pues ¡Llévelo a tope!

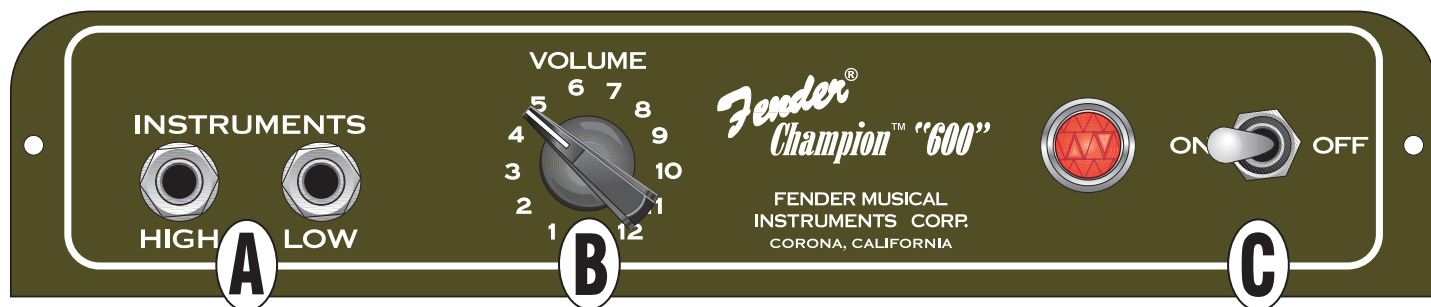
Sus características incluyen:

- Previo y etapa de potencia a válvulas
- Una válvula 12AX7 y una 6V6
- 5 vatios en un altavoz de 6 pulgadas de diseño especial
- Entradas de alta ganancia y de baja ganancia
- Salida para recinto acústico exterior
- Tradicional acabado "bitonal" del año 1950

Fender®

Los amplificadores de instrumentos más famosos del Mundo...—desde 1946

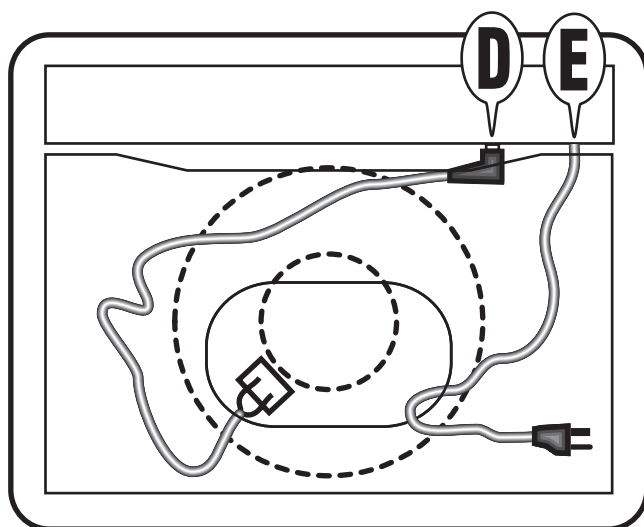
Panel superior



A. INSTRUMENTS—Conexiones para instrumentos de alta (High) y baja (Low) sensibilidad. LOW le ofrece una respuesta más limpia cuando lo use con instrumentos de salida alta.

B. VOLUME—Ajusta el volumen de salida global del amplificador, así como su distorsión y sustain.

C. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO—Este interruptor le permite encender (ON) y apagar (OFF) la unidad, tal como verá indicado por el piloto de la izquierda. Cuando este interruptor esté en OFF, el amplificador estará completamente desactivado.



D. ALTAVOZ—Conexión para el altavoz interno o para un recinto acústico exterior con una impedancia mínima de 4 ohmios.

E. CABLE DE ALIMENTACION—Conéctelo a una salida de corriente alterna con toma de tierra del voltaje y amperaje indicados para su amplificador.

Especificaciones técnicas

MODELO:

PR 722

REFERENCIAS:

2330100000 (120V, 60Hz)
 2330100900 (120V, 60Hz) DS
 2330101900 (110V, 60Hz) TW DS
 2330103900 (240V, 50Hz) AUS DS
 2330104900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330105900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330106900 (230V, 50Hz) EUR DS
 2330107900 (100V, 50Hz) JPN DS
 2330109900 (220V, 60Hz) ROK DS

CONSUMO:

25 W

SALIDA DE ETAPA DE POTENCIA:

5 W a 4 Ω

ALTAVOZ:

4 Ω , Altavoz Fender de 6" de diseño especial

DIMENSIONES

ALTURA: (11 pulg.) 28 cm
ANCHURA: (12 pulg.) 31 cm
PROFUNDIDAD: (7.5 pulg.) 19 cm

PESO:

(15 libras) 7 kg



Las especificaciones de este producto están sujetas a variaciones sin previo aviso.

Champion™ 600

Les amplificateurs guitare Champion rendent hommage aux petits amplificateurs de collection produits par Fender entre 1949 et 1953, et ils peuvent transformer vos sessions dans les espaces restreints en véritables parties de plaisir ! Bien qu'ils aient été conçus pour les élèves guitaristes, les Champion ont aussi été utilisés par un grand nombre de professionnels appréciant leur son riche, leur faible volume et leur simplicité d'utilisation facilitant l'enregistrement. Nous avons ajouté une entrée haut niveau afin de permettre un son plus saturé que celui offert par le modèle original, et une sortie haut-parleur pour la connexion d'une enceinte plus puissante. La plupart des musiciens préfèrent monter le volume de l'amplificateur au maximum et utiliser les réglages de leur guitare pour modifier leur son de plusieurs façons. N'hésitez pas à le faire !

Caractéristiques :

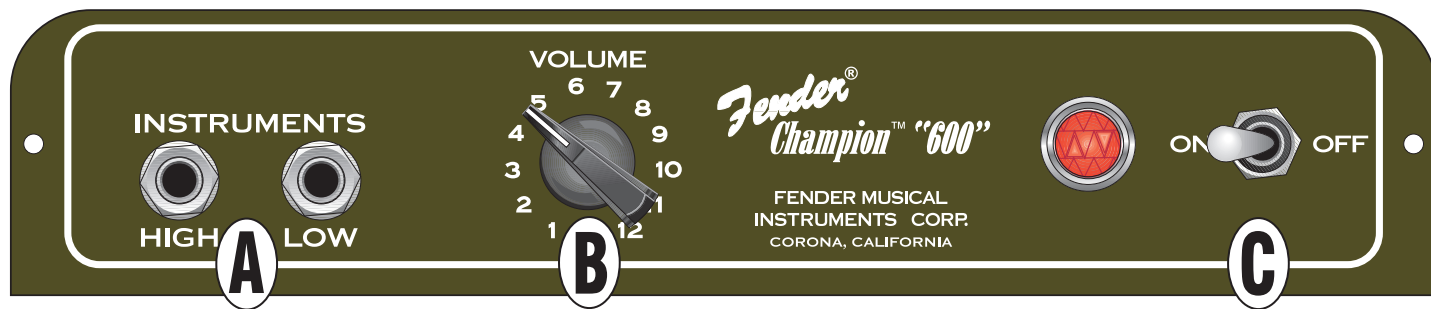
- Préamplificateur et amplificateur de puissance à lampes
- Une lampe 12AX7 et une lampe 6V6
- Haut-parleur de 15,2 cm de conception spéciale et amplificateur de 5 Watts
- Entrées haut niveau et faible niveau
- Sortie pour enceinte externe
- Finition "ton-sur-ton" fidèle aux modèles Vintage des années 50.

Fender®

Les amplificateurs les plus célèbres au monde...

— Depuis 1946

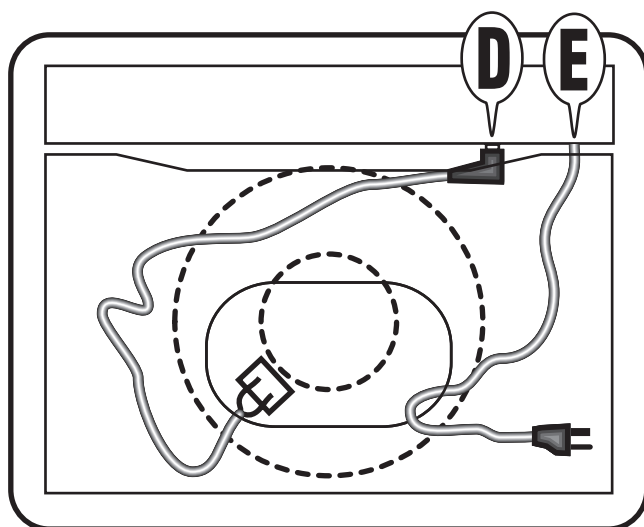
Face supérieure



A. INSTRUMENTS— Connectez vos guitares à ces entrées haut et faible niveau. L'entrée LOW permet d'obtenir une réponse plus claire avec les guitares à niveau de sortie élevé.

B. VOLUME—Détermine le volume général de l'amplificateur, ainsi que le niveau de distorsion et de Sustain.

C. INTERRUPTEUR SECTEUR—Cet interrupteur permet de mettre l'amplificateur sous/hors tension (le témoin d'alimentation indique l'état de l'amplificateur). Lorsqu'il est placé sur OFF, l'amplificateur est complètement hors tension.



D. SPEAKER—Utilisez cette sortie pour connecter le haut-parleur interne ou une enceinte offrant une impédance minimum de 4 Ohms.

E. CORDON SECTEUR—Connectez ce cordon à une prise secteur avec mise à la terre dont la tension et la fréquence correspondent aux valeurs spécifiées pour l'amplificateur.

Caractéristiques

TYPE :

PR 722

RÉFÉRENCE :

2330100000 (120 V, 60 Hz)
 2330100900 (120 V, 60 Hz) DS
 2330101900 (110 V, 60 Hz) TW DS
 2330103900 (240 V, 50 Hz) AUS DS
 2330104900 (230 V, 50 Hz) UK DS
 2330105900 (220 V, 50 Hz) ARG DS
 2330106900 (230 V, 50 Hz) EUR DS
 2330107900 (100 V, 50 Hz) JPN DS
 2330109900 (220 V, 60 Hz) ROK DS

CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :

25 W

PUISSANCE DE SORTIE :

5 W dans 4 Ω

HAUT-PARLEUR :

Haut-parleur Fender de 15,2 cm de conception spéciale, 4 Ω

DIMENSIONS

HAUTEUR : 28 cm
LARGEUR : 31 cm
PROFONDEUR : 19 cm

POIDS :

7 kg



Les caractéristiques du produit sont sujettes à modifications sans préavis.

Champion™ 600

Champion 600 rappresenta un piccolo tributo ai ricercatissimi amplificatori Fender del periodo d'oro 1949-53, divenuti veri e propri pezzi da collezione. Concepito inizialmente come un piccolo modello per esercitarsi e fare pratica, l'amplificatore per chitarra Champion è stato impiegato da numerosi professionisti grazie all'eccellente sonorità, al basso livello d'uscita e alla praticità d'utilizzo durante le registrazioni audio. Champion 600 garantisce grande divertimento nelle performance in piccoli ambienti! Oltre ad aver aggiunto uno stadio d'ingresso High-Gain per intensificare ulteriormente il suono overdrive rispetto ai modelli originali, abbiamo incluso anche un'uscita Speaker che consente il collegamento di cabinet esterni di dimensioni maggiori. La maggior parte dei chitarristi preferisce aumentare al massimo il volume dell'amplificatore, manipolando successivamente i controlli della chitarra per ottenere diverse sonorità. Con Champion 600 potrai pompare il suono al massimo!

Caratteristiche:

- Amplificatore di potenza e Preamp valvolari
- Una valvola 12AX7; una valvola 6V6
- 5 Watts su un altoparlante 'Special Design' da 6"
- Ingressi High-Gain e Low-Gain
- Uscita per diffusore/cabinet esterno
- Cabinet Vintage "1950" a due colorazioni

Fender®

Gli amplificatori per strumenti più famosi nel mondo...

—Dal 1946

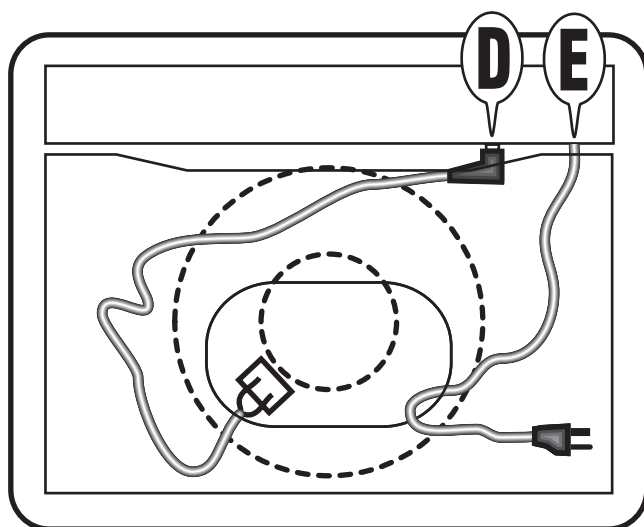
Pannello Superiore



A. INSTRUMENTS— Connessioni d'ingresso High e Low, rispettivamente ad alta e bassa sensibilità. L'ingresso LOW garantisce una risposta più pulita con strumenti dotati di un livello d'uscita elevato.

B. VOLUME—Regolazione di volume generale dell'amplificatore, oltre che della distorsione e del sustain.

C. INTERRUETTORE ALIMENTAZIONE— Permette di attivare o disattivare l'alimentazione CA (condizione segnalata dall'indicatore Jewel posto accanto). Impostando l'interruttore su OFF, l'amplificatore risulterà completamente disattivato.



D. SPEAKER—Connessione dedicata all'altoparlante interno, oppure al collegamento di un cabinet/diffusore esterno (impedenza minima: 4 ohm).

E. CAVO D'ALIMENTAZIONE—Collega questo cavo ad una presa di corrente CA collegata a terra e conforme ai valori di voltaggio e frequenza specificati nell'amplificatore.

Specifiche

TIPO:	PR 722
NUMERO PARTI:	2330100000 (120V, 60Hz) 2330100900 (120V, 60Hz) DS 2330101900 (110V, 60Hz) TW DS 2330103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2330104900 (230V, 50Hz) UK DS 2330105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2330106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2330107900 (100V, 50Hz) JPN DS 2330109900 (220V, 60Hz) ROK DS
REQUISITI ENERGETICI:	25 W
USCITA POWER AMP:	5W su 4Ω
ALTOPARLANTE:	Fender Special Design da 6", 4Ω
DIMENSIONI	ALTEZZA: 28 cm (11 in) LARGHEZZA: 31 cm (12 in) PROFONDITÀ: 19 cm (7.5 in)
PESO:	7 kg (15 lb)



Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

Champion™ 600

Dieser einfache Tribut an das hübsche Sammlerstück unter den Fender Gitarrenverstärkern der 1949-53er Ära macht Sessions auf engstem Raum zu einem wahren Vergnügen! Obwohl der klangvolle Champion ursprünglich als Studentenmodell konzipiert war, wurde er aufgrund seiner geringen Ausgangsleistung und seiner guten Aufnahme-Eigenschaften auch von vielen Profis eingesetzt. Wir haben einen Hi-Gain-Eingang und einen Boxenausgang hinzugefügt, um den übersteuerten Klang des Originals zu steigern und den Anschluss einer größeren Box zu ermöglichen. Die meisten Musiker drehen normalerweise den Amp-Pegel ganz auf und stellen dann mit den Reglern der Gitarre die verschiedenen Sounds ein. Also geben Sie Gas!

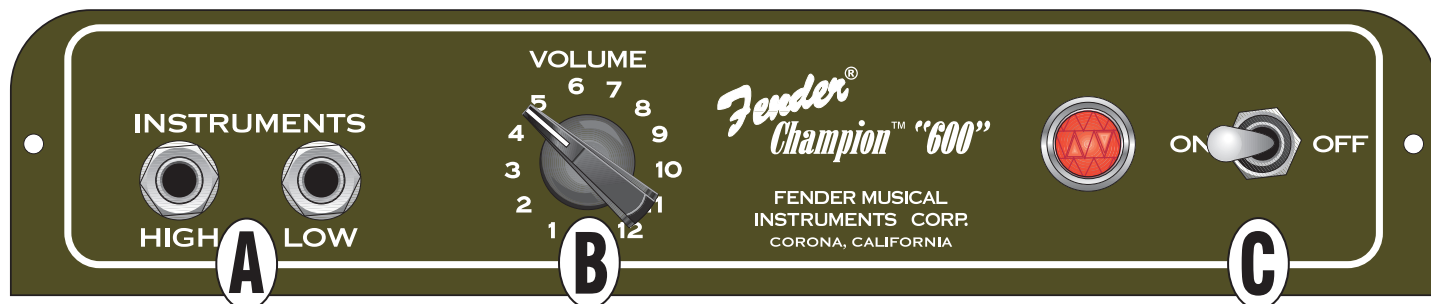
Die wichtigsten Features:

- Röhren-Vorverstärker und Röhren-Endstufe
- eine 12AX7 Röhre; eine 6V6 Röhre
- 5 Watt in einen 6" Speziallautsprecher
- High-Gain- und Low-Gain-Eingänge
- Externer Boxenausgang
- Vintage-mäßige 1950er "2-Klänge" Kosmetik

Fender

*Die weltweit beliebtesten Instrumentenverstärker ...
—Seit 1946*

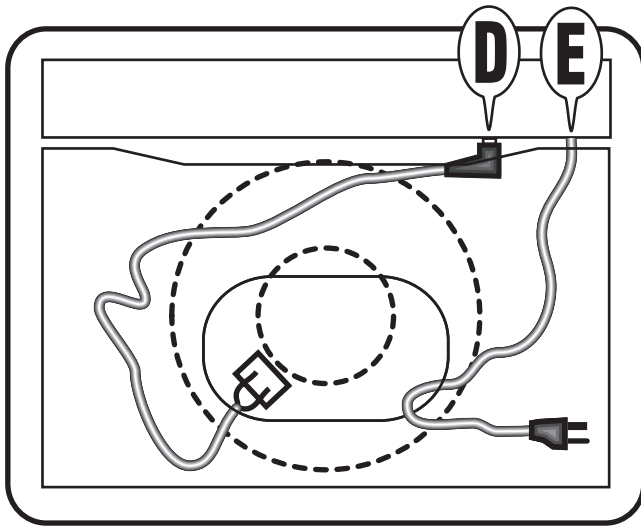
Oberseite



A. INSTRUMENTS— Hochempfindlicher und weniger empfindlicher Instrumenteneingang. Der LOW-Eingang bietet bei Instrumenten mit hoher Ausgangsleistung eine sauberere Ansprache.

B. VOLUME—Regelt die Gesamtlautstärke sowie die Verzerrung und das Sustain des Amps.

C. NETZSCHALTER—Schaltet die Netzspannungsversorgung des Amps ein (ON) und aus (OFF). Bei eingeschaltetem Amp leuchtet die Netzanzeige. Bei deaktiviertem Schalter (OFF) ist der Amp völlig ausgeschaltet.



D. SPEAKER—Anschluss für den internen Lautsprecher oder eine externe Box mit einer Impedanz von mindestens 4 Ohm.

E. NETZKABEL—Zum Anschluss an eine geerdete Netzsteckdose, die den für Ihren Verstärker erforderlichen Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.

Technische Daten

TYP:	PR 722
TEILENUMMERN:	2330100000 (120V, 60Hz) 2330100900 (120V, 60Hz) DS 2330101900 (110V, 60Hz) TW DS 2330103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2330104900 (230V, 50Hz) GB DS 2330105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2330106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2330107900 (100V, 50Hz) JPN DS 2330109900 (220V, 60Hz) ROK DS
LEISTUNGSAufNAHME:	25 W
AUSGANGSLEISTUNG:	5W an 4Ω
LAUTSPRECHER:	4Ω, 6" Fender-Spezialmodell
ABMESSUNGEN	HÖHE: 28 cm (11") BREITE: 31 cm (12") TIEFE: 19 cm (7.5")
GEWICHT:	7 kg (15 lbs.)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.



Champion™ 600

Este simples tributo aos simpáticos e procurados amplificadores Fender, de guitarra, da era de 1949-53 fazem com que sessões em salas pequenas ganhem muito mais diversão. Primeiramente desenvolvidos como um modelo para estudos, o sonoro Champion também foi utilizado por vários profissionais devido a sua saída atenuada e sua fácil utilização em gravações. Nós adicionamos uma entrada de alto-ganho para levar o timbre de overdrive além do original, e uma saída de alto-falante que permite o uso de um gabinete com alto-falantes maiores. Muita gente gosta de virar o volume do amplificador no máximo, e manipular os controles da guitarra para obter uma variedade de sons. Vire o volume à vontade!

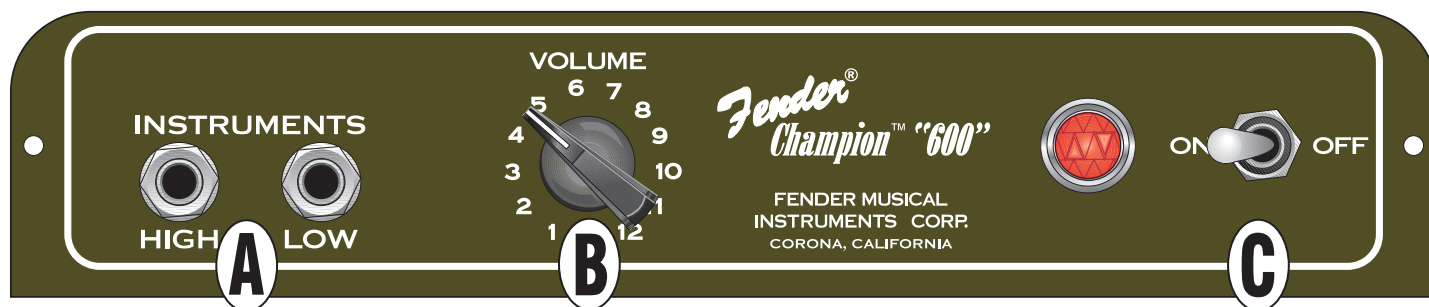
Destaques:

- Pré-amplificador e amplificador valvulados
- Uma válvula 12AX7; uma válvula 6V6
- 5 Watts em um alto-falante Special Design de 6 polegadas
- Entradas de alto e de baixo ganho
- Saída externa de alto-falante
- Fidelidade Vintage 1950 de dois tons.

Fender®

Os Amplificadores mais famosos do mundo
—Desde 1946

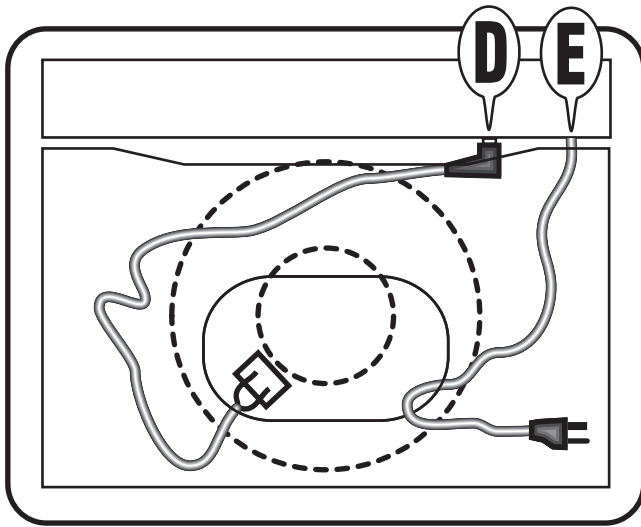
Painel Superior



A. INSTRUMENTS— Conectores de sensibilidade alta e baixa para instrumentos. Baixa sensibilidade (LOW) proporciona uma resposta mais clara com instrumentos de alta saída.

B. VOLUME—Ajusta o volume total do amplificador e a distorção e o sustain.

C. INTERRUPTOR DE ENERGIA—Este interruptor liga a energia AC e desliga, como indicado pela luz. Quando o interruptor está na posição OFF, o amplificador está completamente desligado.



- D. ALTO-FALANTE**—Conexão para o auto-falante interno ou para um gabinete, de alto-falantes, externo e de 4-ohm no mínimo.
- E. CABO DE FORÇA**—Conecte em uma saída aterrada A/C de acordo com a voltagem e frequência específicas para o seu amplificador.

Especificações

TIPO:	PR 722
NÚMERO DAS PARTES:	2330100000 (120V, 60Hz) 2330100900 (120V, 60Hz) DS 2330101900 (110V, 60Hz) TW DS 2330103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2330104900 (230V, 50Hz) UK DS 2330105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2330106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2330107900 (100V, 50Hz) JPN DS 2330109900 (220V, 60Hz) ROK DS
ENERGIA NECESSÁRIA:	25 W
POTÊNCIA DE SAÍDA:	5W em 4Ω
ALTO-FALANTE:	4Ω, desenho especial Fender de 6 polegadas
DIMENSÕES	ALTURA: 11 in (28 cm) COMPRIMENTO: 12 in (31 cm) PROFUNDIDADE: 7.5 in (19 cm)
PESO:	15 lb (7 kg)



Especificações do produto podem mudar sem aviso prévio.

Champion™ 600

このアンプは、キュートでコレクターズアイテムとなっている 1949 ~ 53 時代の Fender ギター・アンプリファイアーへのシンプルなトリビュートで、小部屋でのセッションに特別な楽しみをもたらします。オリジナル版の Champion はスチューデント・モデルとしての用途が想定されていたものの、そのトーン溢れるサウンドと低出力で録音しやすい特徴により、多くのプロフェッショナルにも愛用されてきました。本製品では、ハイゲインのインプットを追加してオリジナル版を超える領域までオーバードライブを引き出せる様になり、スピーカー・アウトプットを搭載することによってより大きいスピーカー・キャビネットへの接続を可能としました。このアンプの場合、多くのユーザーは、アンプのボリュームをフルにして、ギター側のコントロールでサウンドの調節を行います。

主な機能：

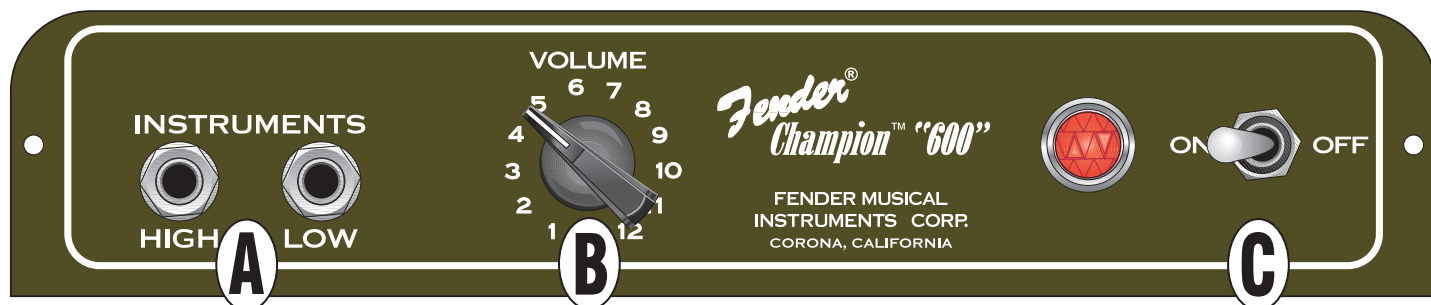
- ・ チューブ・プリアンプ及びチューブ・パワーアンプ
- ・ 12AX7 チューブ× 1、6V6 チューブ× 1
- ・ 5 ワット出力、6 インチ・スペシャル・デザイン・スピーカー
- ・ ハイゲイン及びローゲイン・インプット
- ・ 外部スピーカー出力
- ・ ヴィンテージ・コレクト 1950 「ツートン」仕様の外装

Fender®

世界で最もポピュラーな楽器用アンプリファイアー

— 1946 年創業

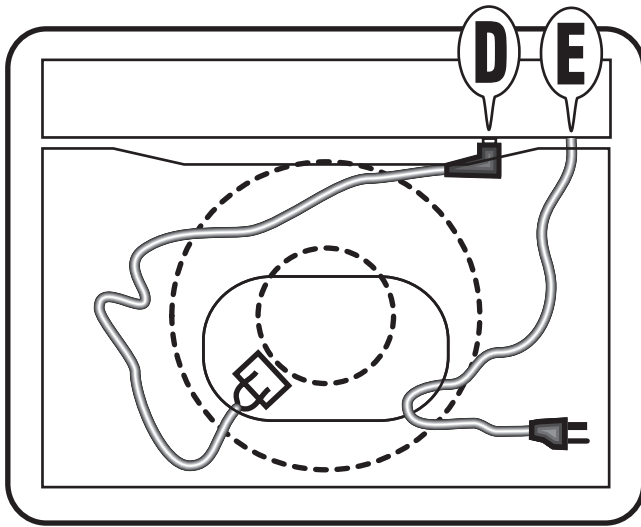
トップパネル



A. INSTRUMENTS (インストゥルメント) - 楽器用の高感度及び低感度インプットです。高出力の楽器では、LOW を使用の方がクリーンなレスポンスを得られます。

B. VOLUME (ボリューム) - アンプの全体的な音量、及びディストーションとサステインを調節します。

C. POWER SWITCH (パワー・スイッチ) - このスイッチは、AC 電源を ON/OFF します。ON/OFF の状態は POWER JEWEL (パワー・ジュエル) に示されます。スイッチが OFF の場合、アンプは完全にシャットダウンした状態となります。



D. SPEAKER (スピーカー) - 内蔵スピーカーまたは下限 4 オームの外部スピーカー・キャビネットを接続するための端子です。

E. 電源ケーブル - アンプが規定する電圧と周波数に一致した、アースされたコンセントに接続してください。

仕様

タイプ:	PR 722
パーツ番号:	2330100000 (120V, 60Hz) 2330100900 (120V, 60Hz) DS 2330101900 (110V, 60Hz) TW DS 2330103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2330104900 (230V, 50Hz) UK DS 2330105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2330106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2330107900 (100V, 50Hz) JPN DS 2330109900 (220V, 60Hz) ROK DS
消費電力:	25 W
パワーアンプ出力:	5W into 4Ω
スピーカー:	4Ω, 6" Fender Special Design
寸法	高さ: 11 in (28 cm) 幅: 12 in (31 cm) 奥行き: 7.5 in (19 cm)
重量:	15 lb (7 kg)



製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender® and Champion™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
© 2006 FMIC. All rights reserved.

P/N 071350 REV. A